



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 18 април 2012 г.  
sj.c(2012)543924

## ДО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЧЛЕНОВЕТЕ НА СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

### ПИСМЕНИ БЕЛЕЖКИ

представени в съответствие с член 23, втора алинея, от Протокола относно Статута на Съда на Европейския Съюз,

**по дело C-667/11**

от Европейската Комисията, представлявана от г-жа Agnieszka STOBIECKA-KUIK и г-н Dimitar STEFANOV, членове на нейната Правна служба, с адрес за кореспонденция при г-н Antonio Aresu, също член на нейната Правна служба, Bâtiment BECH, L-2721 Luxembourg,

**с предмет преюдициално запитване**

подадено, в съответствие с член 267 от Договора за Функциониране на Европейския Съюз (ДФЕС), от Варненския административен съд,

по административно дело № 3104/2011 г. между

„Палтрейд“ ЕООД

- жалбоподател по делото -

и

Началник на митнически пункт – Пристанище Варна -

- ответник по делото –

относно тълкуване на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност и на Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с декларирани или не произход от Малайзия, във връзка със събирането от българските

митнически органи на антидъмпингово мито при вноса от Малайзия на винтове за дърво и рапидни (самонарязани) винтове.

## 1. ПРАВНА УРЕДБА

1. Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност („Основен регламент“).

(ОВ L 343, 22 декември 2009 г., стр. 51)

Член 13

*"Заобикаляне*

*1. Обхватът на антидъмпинговите мита, наложени съгласно настоящия регламент, може да бъде разширен върху вноса от трети страни на сходни продукти, независимо дали последните са леко видоизменени или не, или за внос на леко видоизменени сходни продукти от страната, подложена на мерките, или части от същите, когато е налице заобикаляне на действащите мерки. Заобикалянето се определя като промяна в схемите на търговия между трети страни и Общността или между отделни дружества и страната, обект на мерките и Общността, което произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, и когато има доказателства за нанесена вреда или за това че коригиращият ефект на митото е изложен на риск по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт, и когато има доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определените нормални стойности за сходните продукти, ако това е необходимо съгласно разпоредбите на член 2.*

*Практиката, процесът или дейността, посочени в първата алинея, включват, inter alia, лекото видоизменение на съответния продукт, за да може той да попадне в митнически кодове, които принципно не са предмет на мерките, при условие че видоизменението не променя същностните характеристики на продукта, изпращането на продукта, обект на мерките, през трети страни, реорганизацията от страна на износителите или производителите на схемите им за търговия и техните търговски канали в страната, обект на мерки, с крайна цел продуктите им да бъдат изнесени за Общността чрез производители, ползващи се от индивидуални ставки на митата, по-ниски от митата, приложими за продуктите на производителите, и при обстоятелствата посочени по-долу, параграф 2, комплектоването на части чрез операция по комплектоване в Общността или в трета страна.*

[...]

*3. Разследвания по настоящия член се откриват по инициатива на Комисията или по искане на държава-членка или друга заинтересована страна въз основа на*

достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграф 1. Откриването се извършва след консултации с консултативния комитет, с регламент на Комисията, който може също така да инструктира митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 или да поискат гаранции. Комисията извършва разследвания, за които митническите органи могат да съдействат, и които завършват в срок от 9 месеца. Когато окончателно установените факти оправдават разширяването на обхвата на мерките, това се извършва от Съвета по предложение на Комисията, след консултации с консултативния комитет. Предложението се приема от Съвета, освен когато същият реши с обикновено мнозинство да отхвърли предложението, в срок от един месец след представянето му от Комисията. Разширението на обхвата на мярката влиза в сила от датата, от която е бил въведен регистрационен режим съгласно член 14, параграф 5 или на която са били поискани гаранции. [...]"

#### Член 14

*"Общи разпоредби*

*[...]*

*5. След консултация с консултативния комитет Комисията може да възложи на митническите органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерки по отношение на този внос, считано от датата на регистрацията.*

*Регистрационен режим по отношение на внос може да се въвежда по искане на промишлеността на Общността, подкрепено с достатъчно доказателства, обосноваващи подобно действие. Регистрационен режим се въвежда с регламент, в който се дефинира целта на предприеманата мярка и ако е подходящо, предполагаемият размер на евентуалното бъдещо задължение. Регистрационен режим по отношение на внос не може да се въвежда за период, по-дълъг от девет месеца."*

- 2. Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република („Първоначален регламент“).**  
(ОВ L 29, 31 януари 2009 г., стр. 1)

#### Член 1

*"1. С настоящото се налага окончателно антидъмпингово мито върху някои скрепителни елементи от желязо и стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво (с изключение на болтове за траверси); рапидни винтове; други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки или шайби, но изключвайки винтове, получени чрез стругане на пръти,*

профили или тел, с плътен напречен разрез с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 мм и изключвайки винтове и болтове за закрепване на жп елементи); и шайби, с произход Китайската народна република, попадащи под кодове по КН 73181290, 73181491 [...].

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за нетната цена франко граница на Общността, преди обмитяване, на продуктите, които са произведени от дружествата, посочени по-долу, е както следва:

<i>Дружество</i>	<i>Мито (%)</i>	<i>Допълнителен код по ТАРИК</i>
<i>Biao Wu Tensile Fasteners Co., Ltd., Shanghai</i>	<i>69,9</i>	<i>A924</i>
<i>CELO Suzhou Precision Fasteners Co., Ltd., Suzhou</i>	<i>0,0</i>	<i>A918</i>
<i>Changshu City Standard Parts Factory and Changshu</i>	<i>63,1</i>	<i>A919</i>
<i>British Shanghai International Fastener Co., Ltd., Changshu</i>	<i>26,5</i>	<i>A920</i>
<i>Golden Horse (Dong Guan) Metal Manufactory Co., Ltd., Dong Guan</i>	<i>79,5</i>	<i>A921</i>
<i>Kunshan Chenghe Standard Components Co., Ltd., Kunshan</i>	<i>64,4</i>	<i>A922</i>
<i>Ningbo Jinding Fastener Co., Ltd., Ningbo</i>	<i>78,3</i>	<i>A923</i>
<i>Ningbo Yonghong Fasteners Co., Ltd., Ningbo</i>	<i>0,0</i>	<i>A925</i>
<i>Yantai Agrati Fasteners Co., Ltd., Yantai</i>	<i>77,5</i>	<i>A928</i>
<i>Дружества, изброени в приложение I</i>	<i>85,0</i>	<i>A999"</i>
<i>Всички останали дружества</i>		

3. Регламент (ЕС) № 966/2010 на Комисията от 27 октомври 2010 година за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чрез вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращан от Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Малайзия или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези елементи („Регламент за започване на разследване“).

(ОВ L 282, 28 октомври 2010 г., стр. 29)

## Член 1

"С настоящото се започва разследване съгласно член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 с цел определяне дали с вноса в Европейския съюз на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво, (с изключение на тирфони), самонарязващи винтове, други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки и шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на калиброван материал (пръти, профили или тел), с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 мм, изключвайки винтове и болтове за закрепване на релсов път — тирфони), както и шайби с произход от Китайската народна република ("разглежданият продукт"), класирани в кодове по КН 73181290, 73181491[...] (кодове по ТАРИК [...], 7318129091, [...] 7318149191[...] се заобикалят мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009."

## Член 2

"В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на митническите органи се възлага да предприемат целесъобразните мерки за въвеждане на регистрационен режим за посочения в член 1 от настоящия регламент внос в Съюза.

Срокът на регистрационния режим изтича девет месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент."

4. **Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия ("Регламент за разширяване обхвата на антидъмпинговото мито")**

(ОВ L 194, 26 юли 2011 г., стр. 6)

## Член 1

"1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, което се прилага за „всички останали дружества“, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво (с изключение на тирфони); рапидни винтове; други винтове и болтове с глави (със

или без техните гайки или шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на пръти, профили или тел, с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 mm и изключвайки винтове и болтове за закрепване на жсп елементи), както и шайби с произход от Китайската народна република, се разширява върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво (с изключение на тирфони); рапидни винтове; други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки или шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на пръти, профили или тел, с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 mm и изключвайки винтове и болтове за закрепване на жсп елементи), както и шайби, изпращани от Малайзия, декларирани или не с произход от Малайзия, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7318 12 90, ex 7318 14 91[...] (кодове по ТАРИК [...] 7318 12 90 91, [...] 7318 14 91 91[...]), с изключение на елементите, произведени от дружествата, посочени по-долу:

<i>Дружество</i>	<i>Допълнителен код по ТАРИК</i>
<i>Aaku Metal Industries (M) Sdn. Bhd</i>	<i>B123</i>
<i>Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd</i>	<i>B124</i>
<i>Jinfast Industries Sdn. Bhd</i>	<i>B125</i>
<i>Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd</i>	<i>B126</i>
<i>Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd</i>	<i>B127</i>
<i>Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd</i>	<i>B128</i>
<i>TI Metal Forgings Sdn. Bhd</i>	<i>B129</i>
<i>United Bolt and Nut Sdn. Bhd</i>	<i>B130</i>
[...]	

3. Митото, чийто обхват е разширен съгласно параграф 1 от настоящия член, се събира върху вноса, изпращан от Малайзия, с декларирани или не произход от Малайзия, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) № 966/2010 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, с изключение на елементите, произведени от дружествата, изброени в параграф 1."

## **2. ФАКТИ ПО ДЕЛОТО**

5. С Регламент (ЕО) № 91/2009 от 26 януари 2009 („първоначалният регламент“) Съветът налага окончателно антидъмпингово мито в размер на 85 % върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана ("съответните стоки") с произход от Китай за всички дружества, освен посочените в член 1, параграф 2 и в приложение 1 от посочения регламент.

6. След провеждането на консултация с Консултативния комитет Комисията установява, че са налице достатъчно доказателства за започване на разследване, съгласно член 13 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 ("основният регламент"), за установяване на заобикаляне на действащите мерки. Комисията започва такова разследване по собствена инициатива с Регламент (ЕС) № 966/2010, („регламентът за започване на разследване“), който влиза в сила на 29 октомври 2010 г. В същия регламент Комисията дава (в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент) указание на митническите органи на държавите членки на ЕС да регистрират вноса на съответните стоки от Малайзия.
7. От предоставената в преюдициалното запитване информация е видно, че българските митнически органи не са предприели специални мерки за регистрация на вноса от Малайзия и не са вписали допълнителния код по ТАРИК – А999 (Вж. член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009). Те обаче са приложили обичайната процедура по регистриране в Българската интегрирана митническа информационна система ("БИМИС") на съставените митнически декларации по образец – "Единен административен документ" (ЕАД).
8. След приключване на разследването, е стигнато до заключението, че действащото антидъмпингово мито върху вноса на съответните стоки от Китай е било заобикаляно чрез претоварване на стоките през Малайзия. На това основание, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 ("регламентът за разширяване обхвата на антидъмпинговото мито") – в сила от 27 юли 2011 г., Съветът разширява обхвата на установеното с първоначалния регламент антидъмпингово мито върху вноса на съответните стоки от Малайзия. Сред засегнатите от митото стоки попадат и разглежданите в главното производство пред запитващата юрисдикция винтове за дърво (тарифен номер: 7318 12 90 91) и рапидни (самонарязани) винтове (тарифен номер: 7318 14 91 91).
9. На 31 януари 2011 г. (т.е. след получаване от митническите органи на държавите членки на ЕС на указание да регистрират вноса на съответните стоки от Малайзия, но преди окончателното разширяване на обхвата на антидъмпинговото мито върху този внос) пред българските митнически органи са подадени документи за внос от Малайзия (при режим "допускане до крайно потребление") на стоките предмет на главното производство, с получател – жалбоподателя. Във връзка с вноса е съставен ЕАД № 11BG002005H004290/20110131.

10. След влизане в сила на Регламент № 723/2011 за разширяване на обхвата на антидъмпинговото мито, с решение от 11 август 2011 г. по ЕАД № 11BG002005H004290/20110131, началникът на митнически пункт – Пристанище Варна установява задължение на жалбоподателя за допълнително плащане, във връзка с вноса, на антидъмпингово мито в размер на 14,623.75 лв. и на ДДС в размер на 2,924.76 лв..
11. На 26 август 2011 г. жалбоподателят подава до Варненския административен съд жалба срещу решението на Началника на митнически пункт – Пристанище Варна, по която е образувано главното производство.
12. С оглед на описаната фактическа обстановка, Варненският административен съд отправя до Съда на ЕС следните преюдициални въпроси:

*1. Допустимо ли е ретроактивно събиране на антидъмпингово мито по приложение на чл. 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 г. на Съвета от 18.07.2011 г. без да е въведен регистрационен режим различен от регистрационният режим на ЕАД в системата на БИМИС с вписване на допълнителен код по ТАРИК посочен в чл.1 от Регламент № 91/2009 на Съвета от 26.01.2009 г.?*

*2. Какъв е подходящият размер за събиране на антидъмпингово мито, със задна дата за изпълнението на Регламент № 723/2011 г., във връзка с т. 18 от Регламент № 966/2010 г.?*

### **3. ПРАВЕН АНАЛИЗ**

#### **3.1. Предварителни бележки**

13. Основният антидъмпинг регламент на ЕС (Регламент № 1225/2009) съдържа обща уредба на възможните мерки за защита, които могат да бъдат предприети срещу дъмпингов внос на стоки от трети държави на митническата територия на Европейския съюз. Съгласно този регламент, при установяване на дъмпинг, който причинява вреда на промишлеността на ЕС и ако интересът на Съюза изисква това, Съветът налага с регламент антидъмпингово мито върху вноса на стоки предмет на дъмпинга. Така в настоящия случай, с Регламент № 91/2009 са наложени антидъмпингови мита върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай.



14. Когато в резултат на видоизменение на самата стоката или на манипулиране на произхода ѝ (например чрез претоварване на територията на трета държава, различна от тази, по отношение на която е наложено митото) се заобикаля плащането на действащото мито, член 13 от основния регламент позволява, обхватът на митото да бъде разширен върху вноса на сходни стоки от съответната трета държава. За да установи дали наистина е налице заобикаляне, Комисията извършва разследване в съответствие с изискванията на член 13, параграф 3 от основния регламент. Откриването на процедурата по разследване се извършва с регламент на Комисията, който може също така да инструктира митническите органи на държавите членки да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 от основния регламент или да поискат гаранции. В настоящия случай това е направено с приемането на Регламент № 966/10, който възлага на митническите органи въвеждането на регистрационен режим. Целта на този режим е да се съхрани информация за всички операции по внос на съответната стока от съответната трета държава извършени от започването до приключването на процедурата по разследване (в рамките на максимален период от девет месеца), за да се осигури последващо облагане с антидъмпингово мито на такъв внос (вж. съображение 22 от основния регламент) в зависимост от резултата от разследването.
15. Когато в резултат на разследването се окаже, че действително е налице заобикаляне на действащото антидъмпингово мито, Съветът приема, по предложение на Комисията, регламент, с който разширява обхвата на митото върху вноса от съответната трета държава считано от датата на въвеждане на регистрационния режим. В настоящия случай, това е направено с приемането на Регламент № 723/2011, който разширява наложените с първоначалния Регламент № 91/2009 антидъмпингови мита за Китай, върху вноса на същите стоки от Малайзия. Съгласно член 1, параграф 3 от Регламент № 723/2011, така разширеното мито се събира и върху регистрирания в съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) № 966/2010 внос извършен през периода на разследването т.е. от 29 октомври 2010 г. до 27 юли 2011 г. През този именно период е извършен вносът от Малайзия на стоките предмет на главното производство.
16. Както е видно от горните обяснения облагането на този внос с разширеното, по силата на Регламент № 723/2011, мито напълно се вписва в действащата система на ЕС за приемане на мерки за защита срещу дъмпингов внос и за избягване на заобикалянето на такива мерки.

17. Особеност на тази система е, че при нея основанието за събиране на митото върху вноса извършен по време на разследването за заобикаляне се установява окончателно едва след края на разследването, т.е. след като вносът вече е извършен. С това обаче по никакъв начин не се застрашава правната сигурност или оправданите правни очаквания на вносителите, тъй като влизането в сила на регламента за разширяване на обхвата на митото е само последният елемент от правопораждащия фактически състав, който води до неговото разширяване. Този фактически състав започва от момента на започване на разследването, който предхожда момента на извършване на засегнатия внос. С публикуване на регламента за започване на разследването потенциалните вносители са предварително уведомени за потенциалната възможност, на един следващ етап, обхватът на действащото мито да бъде разширен<sup>1</sup>, считано от началната дата на регистрационния режим, така че извършеният от тях внос по време на междинния период на бъде обложен с това мито (вж. решение на Съда от 12 май 1989 г. по дело 246/87, *Continentalen Produkten-Gesellschaft / Hauptzollamt München-West*, Recueil стр. 1151, точка 17). Допълнителни гаранции, които ограничават неизвестността на вносителите в очакване на резултата от разследването са, на първо място, фиксираният в член 13, параграф 3 от основния регламент максимален срок от девет месеца за неговото провеждане, и на второ място, изискването, към момента на започване на разследването, за наличие на достатъчно доказателства за евентуалното заобикаляне. Спазването на последното изискване дава гаранция срещу необоснованото започване на разследвания и повишава вероятността, след като дадено разследване вече е започнало, то да приключи с приемане на регламент за разширяване на обхвата на митото.

18. В тази връзка, следва да се отбележи, че цитираната от запитващата юрисдикция разпоредба на член 10 - "Ретроактивност" от основния регламент (вж. т.III "Приложими разпоредби" от определението за преюдициално запитване) всъщност е неотнормирана към фактите по главното производство. Тази разпоредба установява принципна забрана за ретроактивно прилагане на антидъмпингови мерки преди приемането на решение за временни мерки по член 7, параграф 1 или на окончателни антидъмпингови мита по член 9, параграф 4 от основния регламент, и формулира няколко изключения от тази забрана. По главното производство обаче става ясно, че окончателните мита са наложени още през 2009 г. (с Регламент № 91/2009) и в случая става дума само за тяхното разширяване върху вноса от Малайзия, към което са приложими

---

<sup>1</sup> Освен в публикацията на Регламент № 966/10 в Официален вестник на ЕС, тази информация е изнесена и на уеб-сайта на ТАРИК: [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/taric/taric\\_consultation.jsp?Lang=en](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/taric/taric_consultation.jsp?Lang=en) ,

разпоредбите на член 13 и член 14, параграф 5 от основния регламент. В този случай не става дума за прилагане на мита към внос, който е извършен преди институциите на Съюза да са установили наличието на дъмпинг и вреда за промишлеността на ЕС (член 10 от основния регламент), а за последващо прилагане на мерки по отношение на нов канал за внос, за който вече е констатирано, че е дъмпингов и причинява вреда на промишлеността на ЕС (член 13 от основния регламент).

19. От изложеното е видно, че при нормално стечение на обстоятелствата, целта на установената с цитираните регламенти правна уредба е, в случаи като този по главното производство, да се стигне до облагане на съответния внос с разширеното антидъмпингово мито. Така, за Съда остава само да разгледа въпросите: (1) дали непредприемането от българските митнически органи на мерки за въвеждане на регистрационен режим (различен от общо-приложимия в България регистрационен режим на ЕАД в системата на БИМИС) и/или невписването на допълнителния код по ТАРИК – А999, не представляват пречка за събиране на антидъмпинговото мито, за което иначе няма съмнение, че би било дължимо, ако такива мерки бяха били предприети (първи преюдициален въпрос); и в случай на отрицателен отговор (2) каква е приложимата ставка на митото към вноса предмет на главното производство (втори преюдициален въпрос)?

### **3.2. По първия преюдициален въпрос**

20. С първия си въпрос запитващата юрисдикция иска, по същество, от Съда да установи:

(1) дали въвеждането на регистрационен режим по смисъла на член 14, параграф 5 от основния регламент и член 2 от регламента за започване на разследването (Регламент № 966/10) е необходима предпоставка за събирането на антидъмпингови мита върху вноса на съответните стоки извършен по време на разследването до приемане на регламента за разширяване на обхвата на митото (Регламент № 723/2011); и

(2) дали може да се счете, че регистрирането на съставения във връзка с вноса единен административен документ (ЕАД) в Българската интегрирана митническа информационна

система ("БИМИС"), без да е вписан допълнителният код по ТАРИК – А999, представлява такъв регистрационен режим.

21. Комисията смята, че отговорът на втората част от въпроса следва да бъде положителен. В това отношение, най-напред следва да се отбележи, че нито член 14, параграф 5 от основния регламент, нито член 2 от Регламент № 966/10, с който конкретно за целите на облагане с разширеното мито се възлага на националните митнически органи да въведат регистрационен режим, уточняват по какъв начин този режим трябва да бъде въведен и как точно трябва да функционира. Тези въпроси са оставени на преценката на съответните органи на всяка държава членка. От контекста на цитираните разпоредби обаче е видно, че целта на режима е да се улесни събирането на антидъмпингови мита върху регистрираните внесени стоки. Той няма за цел да предупреди вносителите за евентуалното последващо разширяване на обхвата на митата, защото тази функция вече е изпълнена с публикуването на регламента за започване на разследване (Регламент № 966/10)(вж. параграф 17 по-горе). Нищо не дава основание да се смята и че режимът има за цел предоставянето на каквото и да било материално или процесуално право на вносителите или защита на техните интереси или правни очаквания. При това положение следва да се приеме, че регистрационният режим е предвиден изцяло в полза на митническите органи и за да изпълнява надлежно своята функция е достатъчно той да позволява лесното и ефективно идентифициране и извличане на цялата налична информация за всички операции по внос на съответните стоки през периода на разследването, до неговото прекратяване или до приемане на регламент за разширяване на обхвата на действащото антидъмпингово мито.
22. Действащият режим на регистриране на ЕАД в БИМИС несъмнено отговаря на тези условия и прилагането му е напълно достатъчно за постигане на целите на член 14, параграф 5 от основния регламент. Така на практика не е било необходимо въвеждането на допълнителен регистрационен режим само за целите на изпълнение на член 2 от Регламент № 966/10.
23. Що се отнася до липсата на вписване на посочения в член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009 допълнителен код по ТАРИК – А999, следва да си отбележи, че при налагането на мерки срещу дъмпингов внос вписването на допълнителни кодове по ТАРИК се използва само тогава, когато по отношение на различни производители или износители са наложени различни по размер антидъмпингови мита. Така в член 1, параграф 2 от първоначалния

Регламент № 91/2009 се използват кодове за обозначаване и разграничаване на митата наложени по отношение на голям брой отделни предприятия.

24. Регламентът за започване на разследването и с който се възлага въвеждането на регистрационен режим обаче се отнася до вноса от държавата Малайзия като цяло, без да се прави разграничение между отделните износители. За това, за разлика от Регламент № 91/2009, член 1 от Регламент № 966/10 не посочва отделни кодове по ТАРИК, поради което не е и необходимо такива да бъдат използвани при регистрацията на вноса от националните митнически органи.
25. От всичко изложено до тук е видно, че действащия в България режим на регистриране на ЕАД в БИМИС отговаря на изискванията на член 14, параграф 5 от основния регламент и член 2 от Регламент № 966/10 за въвеждане на регистрационен режим за вноса на съответните стоки от Малайзия. Следователно отговорът на втората част от първия преюдициален въпрос (вж. параграф 20 по-горе) трябва да бъде положителен.
26. Дори обаче съдът да приеме обратното, той следва да даде отрицателен отговор на първата част на въпроса (вж. параграф 20 по-горе) отчитайки, че въвеждането на регистрационен режим не е абсолютна предпоставка за събиране на антидъмпингови мита върху вноса, който е трябвало да бъде регистриран.
27. В това отношение следва най-напред да се посочи, че задължението за въвеждане на регистрационен режим е заложено по принцип в член 14, параграф 5 от основния регламент и конкретно по отношение на разглеждания внос в член 2 от Регламент № 966/10. С оглед на самото естество на регламентите и на тяхната функция в системата от източници на правото на Съюза, разпоредбите на един регламент по принцип имат непосредствено действие в националните правни системи, без да е необходимо националните власти да приемат мерки за прилагане (вж. Решение от 17 май 1972 г. по дело *Leonesio*, 93/71, Recueil, стр. 287, точка 5 и Решение от 24 юни 2004 г. по дело *Handlbauer*, C-278/02, Recueil, стр. I-6171, точка 25).
28. В случаите, когато разпоредбите на даден регламент все пак налагат приемането от държавите членки на мерки за прилагане, е необходимо да се изясни дали и в каква степен те оставят на държавите членки свобода на преценка (вж. Решение от 7 юли 2011 г. по дело *Rakvere Piim* и *Maag Piimatööstus*, C-523/09, все още непубликувано, точка 19).

29. В настоящия случай, макар член 14, параграф 5 от основния регламент и член 2 от Регламент № 966/10 да предоставят на митническите органи на държавите членки широка свобода на преценка относно конкретните условия на функциониране на регистрационния режим, който те следва да въведат (вж. параграф 21 по-горе), самото задължение за въвеждане на такъв режим е безусловно и неговото изпълнение не подлежи на никаква свобода на преценката. Затова и органите на държавите членки не могат да се позоват на евентуалното му неизпълнение, като основание за неизпълнение и на други задължения по цитираните регламенти (например на задължението за събиране на наложените антидъмпингови мита), с които е пряко свързано реализирането на заложените в регламентите цели.
30. Както вече бе отбелязано, целта на предвидения в член 14, параграф 5 от основния регламент и член 2 от Регламент № 966/10 регистрационен режим е единствено да се улесни събирането на дължимите мита (вж. параграф 21 по-горе). Това означава, че неговото евентуално въвеждане е чисто вътрешен акт за митническите органи, а евентуалното му невъвеждане не оказва влияние на отношенията на тези органи с вносителите и следователно не води до неизискуемост на дължимите антидъмпингови мита (вж. по аналогия решение на Съда от 7 септември 1999 г. по дело C-61/98, *De Haan Beheer BV*, Recueil стр. I-05003, точка 34).
31. Освен това следва да се припомни, че целта на приложимите разпоредби на правото на ЕС е да се предотврати заобикалянето на наложените с Регламент № 91/2009 антидъмпингови мита като такива бъдат наложени и върху вноса, за който е установено, че ги заобикаля (вж. параграфи 16 и 19 по-горе). Имайки предвид, че органите на държавите членки са длъжни да осигурят пълното действие на нормите на правото на ЕС в съответствие с преследваната от тях цел (вж. решение от 15 април 2008 г. по дело *Impact*, C-268/06, Сборник, стр. I-2483, точки 40 и 41), фактът, че тези органи може би са пропуснали да изпълнят своето формално задължение за въвеждане на регистрационен режим (установено само с цел да ги улесни и без да поражда права или оправдани правни очаквания за частни лица – вж. параграф 21 по-горе) не може да бъде пречка за тях да изпълнят основното си задължение, без което целта на приложимите регламенти на ЕС не би била постигната, а именно – задължението да събират антидъмпингови мита върху внос, за който е установено, че заобикаля съществуващите антидъмпингови мерки.

32. По така изложените съображения, отговорът на първия преюдициален въпрос трябва да бъде както следва:

*Събирането на антидъмpingово мито по чл. 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмpingово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия, е задължително за митническите органи на държавите членки на ЕС, включително по отношение на внос извършен преди влизането в сила на регламента.*

*Фактът, че за тази цел не е въведен специален регистрационен режим, различен от общата процедура за регистриране на митническите декларации в информационна система, която позволява идентифицирането и извличането на пълната информация за всички операции по внос на съответните стоки през периода на разследването довело до приемането на регламента, не представлява пречка за събиране на установените с него антидъмpingови мита.*

*Не представлява такава пречка и невписването на допълнителния код по ТАРИК, в член 1 от Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидъмpingово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република.*

### **3.3. По втория преюдициален въпрос**

33. С втория си въпрос запитващата юрисдикция иска, по същество, от Съда да установи, каква е ставката на антидъмpingовото мито, което следва да се събира върху вноса извършен преди влизането в сила на Регламент № 723/2011.
34. Най-напред следва да се посочи, че ставката на митото е една и съща, независимо дали вносът, върху който то се налага е осъществен преди или след влизането в сила на цитирания

регламент за разширяване на обхвата на митото. В подкрепа на този извод са както фактът, че нито в основния регламент, нито в Регламент № 723/2011 е предвидено изрично разграничение в тази насока, така и текстът на член 13, параграф 3 от основния регламент, който гласи:

*"Разширението на обхвата на мярката влиза в сила от датата, от която е бил въведен регистрационен режим съгласно член 14, параграф 5 [...]"*

35. От тази формулировка е видно, че установеното в регламента за разширяване мито, което се прилага занапред ("разширението") и митото, което се прилага от момента на въвеждане на регистрационния режим до приемането на регламента за разширяване, представляват една единна и неделима мярка и следователно носят една и съща ставка.
36. На следващо място, трябва да се отбележи, че член 1, параграф 1 от регламента за разширяване (Регламент № 723/2011) съвсем ясно и недвусмислено посочва, че митото, чийто обхват се разширява върху вноса на съответните стоки от Малайзия е *"окончателното антидъмпингово мито, което се прилага за „всички останали дружества“*, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 91/2009". Съгласно член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009, ставката на това мито е 85 %. При липсата на изрична разпоредба в противен смисъл, тази ставка остава непроменена след разширяването.
37. Използваният в съображение 18 на регламента за започване на разследването (Регламент № 966/10) израз "подходящ размер" е стандартен и на практика се използва във всички подобни регламенти на Комисията<sup>2</sup>, като в следствие в регламентите за изпълнение на Съвета, се разширява обхватът именно на съществуващите антидъмпингови мита без да се изменя тяхната ставка<sup>3</sup>. Точно това е направено и в настоящия случай, като в съображение 47 и в член 1 от Регламент № 723/2011 изрично е указано, че се разширява обхвата на остатъчното мито по член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009 *"а именно окончателно"*

<sup>2</sup> Вж. например съображение 19 от Регламент № 1135/2011 (ОВ L 292, 10.11.2011 г., стр. 4), буква Е от Регламент № 477/2011 (ОВ L 131, 18.05.2011 г., стр. 14), съображение 16 от Регламент № 748/2010 (ОВ L 219, 20.08.2010 г., стр. 1), буква Е от Регламент № 721/2010 (ОВ L 211, 12.08.2010 г., стр. 6), буква Е от Регламент № 720/2010 (ОВ L 211, 12.08.2010 г., стр. 1) и т.н.

<sup>3</sup> Вж. например член 1 от Регламент № 14/2012 (ОВ L 8, 12.01.2012 г., стр. 22), член 1 от Регламент № 444/2011 (ОВ L 122, 11.05.2011 г., стр. 12), и т.н.



*антидъмпингово мито в размер на 85 %, приложимо за нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване".*

38. По изложените съображения, отговорът на втория преюдициален въпрос трябва да бъде както следва:

*Ставката за събиране на антидъмпинговото мито върху вноса извършен преди влизането в сила на Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия е установената в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 91/2009 за „всички останали дружества“, а именно 85 % от нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване.*

**Agnieszka STOBIECKA-KUIK**

**Dimitar STEFANOV**

Представители на Комисията